

LA MACHINE	Product :	BLEPHAGEL Airless 30g Pack 2 - 687G30L02 - (FRE)(ITA)(GER)(SPA)(POR)(GRE)		PI Théa's Code :	N687G30L02/0113	Used colours	■ Black	
	Manufacturer :	FARMILA	Code Laetus : 41	PI Manufacturer's Code :	-		■ Black 67%	
	Type of PI :	LEAFLET		Dimensions (WH) :	180 x 630 mm		■ Black 35%	
	Remarks :	All dimensions are EXTERNAL dimensions		Théa's Template :	-			
	Fonts :	Amœbia, Trebuchet		Title size :	19 pt			
	Subtitle size :	7,4 pt	Text size :	7,4 pt	Interline size :		4 pt	
	Code size :	7 pt			Soft :		InDesign 7.5.1 (CS5.5)	
	Global version :	0113-5			Global version date :		5 April 2013	
	Customer version :	4			Customer version date :		5 April 2013	
	Technical version :	1			Technical version date :		-	
!! Customer approval !!	This printing proof represents exactly the way the PI will be printed.					!! Manufacturer approval !!	Your signature on this pdf means that you guarantee that technicals aspects of this PI comply with the size of the PI, the cutting shapes, the margins, the codes and their positions, the reserved areas, the varnished areas, the braille and all the embossed elements and all the necessary marks in order to ensure that the finished product will look at what is shown below. You should not modify this pdf.	
	This means that by puting your signature on it, you fully accept its design, texts and that anything comply on a regulatory point of view to your local requirements.							
Name:					Name:			
Date:					Date:			
Signature:					Signature:			

IT

Blephagel

Gel sterile per l'igiene quotidiana di palpebre e ciglia.
Ipoallergenico, testato sotto controllo oftalmologico.
Senza Conservanti, parabeni, alcool e profumo

Forma e imballaggio:

Gel detergente sterile per le palpebre e le ciglia
Tubo airless multi dose da 30 g

Ingredienti:

Aqua, poloxamer 188, PEG 90, carbomer, sodium hydroxide

Indicazioni:

BLEPHAGEL è un gel ipoallergenico sterile per l'igiene quotidiana di palpebre e ciglia.

L'igiene delle palpebre è raccomandata da oftalmologi nelle seguenti alterazioni:

- Blefarite (anteriore e posteriore), infiammazione delle palpebre
- Secchezza oculare associata a disfunzione della ghiandola di Meibomio, ghiandole situate all'interno delle palpebre
- Danni all'occhio e alla palpebra a causa di acne rosacea, malattia della pelle del viso con arrossamento
- Danni all'occhio e alla palpebra a causa di una dermatite seborroica, malattia della pelle del viso con arrossamento e squame

L'igiene delle palpebre può essere raccomandata anche in caso di intervento chirurgico, quando sia necessaria una meticolosa pulizia delle radici delle ciglia e delle palpebre.

BLEPHAGEL può essere consigliato ai portatori di lenti a contatto.

Proprietà:

BLEPHAGEL è un gel sterile formulato per una pulizia agevole e meccanica della palpebra sensibile e/o con tendenza atopica, irritata e/o danneggiata.

BLEPHAGEL formula originale:

- Aiuta l'adesione del prodotto alle palpebre
- Il Poloxamer 188 emulsiona, rende solubile, ed elimina delicatamente le secrezioni mucose delle palpebre (muco, croste e squame alla radice delle ciglia)
- Rispetta l'idratazione naturale della palpebra
- Rinfresca, ammorbidisce e lenisce le palpebre
- Non lascia residui, non è oleosa e non è appiccicosa

Precauzioni per l'uso:

- Prodotto destinato ad essere applicato sulle palpebre e sulle ciglia, non si applica negli occhi
- Non tenere il tubo aperto più di 8 settimane
- Non tagliare il tubo (rischio di contaminazione batterica)

TENERE FUORI DALLA VISTA E DALLA PORTATA DEI BAMBINI

Frequenza di utilizzo:

Applicare BLEPHAGEL in media due volte al giorno, mattina e sera, oppure ogni qualvolta sia necessario pulire le palpebre.

Istruzioni per l'uso:

Al primo utilizzo, posizionare la pompa verso il basso e attivare la pompa premendo il pulsante più volte. Non schiacciare il tubo.



1 Mettere una piccola quantità di BLEPHAGEL su una garza premendo sulla pompa situata all'estremità del tubo. Rimuovere i residui di gel rimasti sulla punta con la garza.



2 Davanti ad uno specchio, con l'occhio chiuso, appoggiare delicatamente la garza sulle palpebre e le radici delle ciglia.



3 Strofinare delicatamente e ripetutamente le palpebre e le radici delle ciglia con la garza impregnata di BLEPHAGEL, con piccoli movimenti circolari fino a quando tutti i residui vengano rimossi.

4 Rimuovere il residuo di BLEPHAGEL dalla palpebra con una garza pulita.

5 Ripetere questi 4 passaggi per l'altro occhio utilizzando una nuova garza.

Steri-Free Technology:

Laboratoires Théa, specializzata in prodotti oftalmici, è il pioniere nel settore del sistema senza-conservanti proponendo, per la prima volta, un contenitore multi dose senza conservanti: il sistema ABAK.

La ricerca e lo sviluppo di Laboratoires Théa continua a innovare con la Tecnologia Steri-Free che assicura la produzione di un gel per le palpebre, sterile dopo la prima apertura, senza l'aggiunta di conservante

Steri-Free Technology nasce dalla combinazione di tre processi innovativi ed esclusivi.

1. Una formulazione priva di componenti aggressivi per la massima tollerabilità. Il gel è formulato con ingredienti selezionati per la loro efficacia.
2. Sterile prima dell'apertura grazie a un nuovo e innovativo sistema di produzione in ambiente sterile che consente la produzione di un gel sterile senza conservanti.
3. Sterile dopo la prima apertura grazie a un nuovo e innovativo confezionamento: il tubo multidose airless™ che mantiene la sterilità del gel durante l'uso senza la presenza del conservante.

Steri-Free Technology:

- Garantisce la sterilità e la qualità del gel durante la sua utilizzazione
- Protegge il gel dalla contaminazione e dalla proliferazione batterica dopo l'apertura
- Produce un gel privo di ingredienti aggressivi per la massima tollerabilità
- Permette di formulare un prodotto con i soli principi attivi per la migliore efficacia e sicurezza
- Permette un'applicazione semplice e molto facile del gel grazie alla pompa airless
- Permette un dosaggio preciso e regolare grazie alla pompa airless.

Laboratoires Théa, specialista di igiene delle palpebre, propone una completa gamma senza conservanti per l'igiene quotidiana delle palpebre. Per ulteriori informazioni, si prega di visitare il nostro sito: www.laboratoires-thea.com

Non tutti i nostri prodotti sono disponibili in tutti i paesi, chiedete al vostro farmacista.

DE

Blephagel

Steriles Gel für die tägliche Reinigung
und Pflege der Augenlider und Wimpernansätze
Hypoallergen, ophthalmologisch getestet.

Frei von Konservierungsmitteln, Parabenen, Alkohol und Duftstoffen.

Darreichungsform :

Steriles Reinigungsgel für Augenlider und Wimpernansätze
30 g Polydose airless™ Tube.

Zusammensetzung:

Wasser, Poloxamer 188, PEG-90, Carbomer, Natriumhydroxid

Anwendungsgebiet:

BLEPHAGEL ist ein hypoallergenes, steriles Gel für die tägliche Reinigung der Augenlider und Wimpernansätze.

Tägliche Lidhygiene wird von Augenärzten bei folgenden Augenerkrankungen empfohlen:

- Blepharitis (anterior und posterior), (Lidentzündungen)
- Trockene Augen aufgrund einer Meibom-Drüsen-Dysfunktion (Funktionsstörung der Talgdrüsen in den Augenlidern)
- Beteiligung der Augen und Augenlider bei einer Acne Rosacea (Hauterkrankung mit Rötungen im Gesicht)
- Beteiligung der Augen und Augenlider bei einer seborrhoischen Dermatitis (Hauterkrankungen mit Rötung und Schuppenbildung im Gesicht)

Lidhygiene wird auch vor und nach Augenoperationen empfohlen, die eine sorgfältige Reinigung der Augenlider und Wimpernansätze erfordern.

BLEPHAGEL kann auch Kontaktlinsenträgern empfohlen werden.

Eigenschaften:

BLEPHAGEL ist ein speziell für die sanfte, manuelle Reinigung empfindlicher bis überempfindlicher, gereizter oder geschädigter Augenlider entwickeltes steriles Gel.

Die spezifische Zusammensetzung von BLEPHAGEL:

- fördert die Haftung des Gels an den Augenlidern
- emulgiert (Poloxamer 188), löst und entfernt sanft Verunreinigungen (Schleim, Verkrustungen, Schuppen) von den Augenlidern und Wimpernansätzen
- erhält die natürliche Feuchtigkeit der Augenlider
- erfrischt, beruhigt und entspannt die Augenlider
- ist nicht fettend und hinterlässt keine Rückstände

Anwendungshinweise:

- Zur äußeren Anwendung auf den Augenlidern und Wimpernansätzen bestimmt, nicht in die Augen geben.
- Nach dem Öffnen nicht länger als 8 Wochen verwenden.
- Die Tube nicht aufschneiden (Keimbefall).

FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

Häufigkeit der Anwendung:

BLEPHAGEL wird im Allgemeinen 2 x täglich, morgens und abends, aufgetragen oder immer, wenn der Zustand der Augenlider eine Reinigung erforderlich macht.

Anwendung:

Vor der ersten Anwendung halten Sie die Pumpe nach unten und aktivieren Sie den Pumpmechanismus durch mehrmaliges Betätigen des Pumpkopfes.
Nicht auf die Tube drücken.



1 Tragen Sie eine kleine Menge BLEPHAGEL durch Drücken der Pumpe am Ende der Tube auf eine Komresse auf. Entfernen Sie Gelreste an der Austrittsöffnung mit der Komresse.



2 Tragen Sie das Gel vor einem Spiegel mit Hilfe der Komresse vorsichtig auf das Augenlid und die Wimpernwurzeln des geschlossenen Auges auf.



3 Führen Sie die mit BLEPHAGEL getränkte Komresse in sanft kreisenden Bewegungen mehrmals über die Lider und Wimpernansätze, um alle Verunreinigungen zu entfernen.

4 Tupfen Sie Gelrückstände mit einer sauberen Komresse von den Augenlidern ab.

5 Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang (Schritt 1 bis 4) mit einer frischen Komresse an dem anderen Auge.

Steri-Free-Technologie:

Im Bereich konservierungsmittelfreier Darreichungsformen hat Laboratoires Théa durch die Bereitstellung des ersten, unkonservierten Mehrdosissystems "ABAK" Pioniararbeit geleistet.

Diese Innovation setzt Laboratoires Théa mit der Steri-Free-Technologie fort, einem neuen Verfahren, das die Herstellung eines sterilen Produkts ermöglicht, das die Sterilität des Gels ohne Verwendung von Konservierungsmitteln auch nach dem Öffnen gewährleistet.

Die Steri-Free-Technologie kombiniert 3 innovative und einzigartige Prozesse:

1. Die Zusammensetzung frei von aggressiven Bestandteilen steht für beste Verträglichkeit. Das Gel enthält ausgewählte Inhaltsstoffe für besondere Wirksamkeit.
2. Steril vor dem Öffnen durch ein Herstellverfahren in einer neuen, innovativen sterilen Atmosphäre, das die Produktion eines sterilen, konservierungsmittelfreien Gels ermöglicht.
3. Steril nach dem Öffnen durch eine neue und innovative Verpackung: die Polydose Airless™ Tube gewährleistet die Sterilität des Gels während des Gebrauchs auch ohne Verwendung von Konservierungsmitteln.

Die Steri-Free-Technologie:

- gewährleistet die Sterilität und Qualität des Gels nach dem Öffnen
- schützt das Gel vor Verunreinigung und Keimbefall nach dem Öffnen
- führt zu einem Gel frei von aggressiven Bestandteilen für beste Verträglichkeit
- ermöglicht den Einsatz von Inhaltsstoffen für bessere Wirksamkeit und Sicherheit
- ermöglicht eine einfache und saubere Anwendung durch die Airless-Pumpe
- ermöglicht durch die Airless-Pumpe eine exakte und gleichmäßige Dosierung

Laboratoires Théa, Ihr Spezialist im Bereich der Augenlidhygiene, bietet Ihnen ein komplettes Sortiment an konservierungsmittelfreien Augenpflegeprodukten. Ausführliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage www.theapharma.de

Fragen Sie Ihren Apotheker, da nicht alle unsere Produkte in allen Ländern verfügbar sind.

FR

Blephagel

Gel stérile pour l'hygiène quotidienne des paupières et des cils.
Hypoallergénique, testé sous contrôle ophtalmologique.
Sans conservateur, sans parabène, sans alcool ni parfum.

Forme et présentation

Gel stérile pour le nettoyage des paupières et des cils
Tube polydose airless™ (30 g)

Ingédients

Aqua, poloxamer 188, PEG-90, carbomer, sodium hydroxide

Indications

BLEPHAGEL est un gel stérile hypoallergénique pour l'hygiène quotidienne des paupières et des cils.

L'hygiène des paupières est recommandée par les ophtalmologistes en complément des traitements de :

- Blépharites (antérieures et postérieures) (inflammation des paupières)
- Oeil sec associé à un dysfonctionnement des glandes de Meibomius (glandes situées à l'intérieur des paupières)
- Atteinte des yeux et des paupières due à une acné rosacée (maladie de la peau du visage se manifestant par des rougeurs)
- Atteinte des yeux et des paupières due à une dermite séborrhéique (maladie de peau se manifestant par des rougeurs et des squames prédominant sur le visage)

L'hygiène des paupières peut également être recommandée dans un contexte chirurgical lorsqu'un nettoyage minutieux des paupières et de la racine des cils est nécessaire.

BLEPHAGEL peut être recommandé aux porteurs de lentilles de contact.

Propriétés

BLEPHAGEL est un gel stérile formulé pour un nettoyage mécanique et doux des paupières sensibles irritées et/ou fragilisées, ou à tendance atopique.

La formule originale de BLEPHAGEL :

- Facilite l'adhérence du produit sur les paupières
- Contient du poloxamer qui permet d'émulsifier, de solubiliser et d'éliminer en douceur les sécrétions muqueuses des paupières (mucus, croutes et squames présents à la racine des cils).
- Respecte l'hydratation naturelle des paupières
- Procure une agréable sensation de fraîcheur, adoucit et apaise les paupières - Ne laisse pas de trace, non gras et non collant.

Précaution d'utilisation

Produit destiné à l'application sur les paupières et les cils, ne pas appliquer dans l'œil.

Ne pas conserver le tube entamé au-delà de 8 semaines.

Ne pas couper le tube (risque de contamination bactérienne).

TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS

Fréquence d'utilisation

En moyenne 2 fois par jour, matin et soir, ou autant de fois que l'état de vos paupières nécessite un nettoyage.

Mode d'emploi

Lors de la première utilisation, placer la pompe vers le bas et l'amorcer en activant plusieurs fois le bouton poussoir.
Ne pas presser le tube.



1 Déposer une dose de BLEPHAGEL sur une compresse, en appuyant sur la pompe située à l'extrémité du tube. Bien enlever les résidus de gel restant sur l'embout avec la compresse.



2 Devant un miroir, l'oeil fermé appliquer délicatement la compresse sur la paupière et sur la base des cils.



3 Passer doucement à plusieurs reprises la compresse imprégnée de BLEPHAGEL sur la paupière et sur la base des cils, en prenant soin de masser par petits mouvements circulaires afin de retirer tous les résidus.

4 Eliminer le BLEPHAGEL restant sur la paupière à l'aide d'une compresse propre.

5 Répéter ces 4 étapes pour l'autre œil en utilisant une nouvelle compresse.

Technologie SFT :

Les Laboratoires Théa, spécialisés dans le domaine de l'ophtalmologie, ont été les pionniers des systèmes stériles sans conservateur en développant le premier flacon collyre multidose, le flacon ABAK.

Le service Recherche et Développement des Laboratoires Théa continue d'innover avec la Technologie SFT qui garantit la production d'un gel pour les paupières restant stérile après ouverture sans ajout de conservateur.

Technologie SFT, la combinaison de 3 processus innovants et exclusifs:

1. Une formulation libre de tout agent agressif pour une tolérance maximale. Blephagel est formulé avec des ingrédients actifs sélectionnés pour leur efficacité.
2. Stérile avant ouverture grâce à un procédé de fabrication innovant, en atmosphère stérile, permettant de produire un gel stérile sans ajout de conservateur.
3. Stérile après ouverture grâce à un packaging innovant: le tube polydose airless™ permettant de maintenir le gel stérile tout au long de son utilisation sans ajout de conservateur.

Technologie SFT:

- Garantit la stérilité et la qualité du gel après ouverture
- Protège le gel contre toute contamination bactérienne après ouverture
- Délivre un gel sans agent irritant pour une tolérance maximale
- Permet d'avoir un produit contenant efficacement et sécrétés ingrédients actifs pour une meilleure efficacité et sécurité
- Permet une application simple et propre grâce à la pompe airless
- Permet un dosage exact et régulier grâce à la pompe airless

Les Laboratoires Théa, spécialistes de l'hygiène des paupières, vous proposent une gamme complète de produits sans conservateur. Pour plus d'information, consulter notre site internet : www.laboratoires-thea.com

Demandez conseil à votre pharmacien, tous les produits ne sont pas distribués dans tous les pays.

